



# Ditec DAB105

## Manuel d'utilisation

(instructions d'origine)

IP2173FR

# Notices d'exploitation dans des conditions de sécurité



- Le non-respect des instructions mentionnées dans le manuel d'utilisation pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Afin de réduire le risque de blessures corporelles, n'utiliser cet automatisme qu'avec des portes automatiques piétonnes à battant simple ou double ou avec des portes pliantes.
- Ne pas utiliser cet automatisme au cas où il nécessiterait des réparations ou des réglages.
- Débrancher la prise avant de procéder à des travaux de nettoyage ou d'entretien.
- L'automatisme peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans, par des personnes à mobilité réduite ou avec des capacités mentales ou sensorielles réduites ou encore par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances en la matière, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation et les éventuels risques existants.  
Toutefois, ces risques ne doivent pas empêcher ces personnes d'utiliser la porte lorsque l'automatisme est installé.
- Le nettoyage et l'entretien de l'automatisme ne doit pas être fait par un enfant sans surveillance.
- Ne pas laisser les enfants monter sur la porte ou jouer avec cette dernière ou avec les radiocommandes à distance ou fixes.

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive de Entrematic Group AB.

Les informations mentionnées dans ce manuel ont été rédigées avec le plus grand soin. Toutefois, la société Entrematic Group AB décline toute responsabilité pour tout dommage quel qu'il soit résultant d'erreurs ou d'omissions figurant dans ce manuel. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis préalable.

Toute reproduction, numérisation ou modification de ce manuel est interdite sans l'autorisation écrite de Entrematic Group AB.

# Interférence de réception avec le matériel électronique

Le matériel est conforme aux normes CEM (notamment pour le marché nord américain FCC partie 15) et doit être installé dans le respect du Manuel d'installation et d'utilisation.

Cet appareil peut générer et utiliser l'énergie de fréquence radio et, en cas d'installation et d'utilisation non conforme, il peut provoquer des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision ou autres systèmes à fréquence radio.

Au cas où d'autres équipements ne respecteraient pas les prescriptions relatives à l'immunité, il pourrait en résulter des interférences.

Toutefois, il n'y a aucune garantie concernant les interférences pouvant survenir dans une installation particulière. Si l'équipement provoque des interférences à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant ou en allumant l'équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger ce phénomène en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- changer l'orientation de l'antenne de réception ;
- repositionner le récepteur en fonction de l'équipement ;
- éloigner le récepteur de l'équipement ;
- brancher le récepteur sur une autre prise pour faire en sorte que l'équipement et le récepteur se trouvent sur différents circuits de dérivation ;
- vérifier que la mise à la terre est branchée.

Le cas échéant, l'utilisateur devra contacter le concessionnaire ou un technicien expérimenté en électronique pour d'autres conseils.

## Exigences environnementales

Les produits du groupe Entrematic sont équipés de dispositifs électroniques et peuvent aussi être équipés de batteries contenant des matières nocives pour l'environnement. Débrancher avant de retirer les dispositifs électroniques et la batterie et s'assurer que la mise au rebut est conforme aux réglementations locales (comment et où) comme cela est le cas pour le matériel d'emballage.

# Responsabilité du fait des produits

En vertu des réglementations, il incombe au propriétaire ou à l'exploitant de l'équipement de s'assurer :

- que l'équipement fonctionne correctement et qu'il garantit une protection suffisante en matière de sécurité et de santé ;
- que l'équipement est utilisé, entretenu et contrôlé par une personne disposant d'une compétence prouvée dans ce domaine et en matière de réglementations applicables ;
- que tous les contrôles et toutes les opérations d'entretien et de maintenance soient enregistrés dans un journal y compris le fournisseur ;
- que le contrôle inclue aussi la fonction d'ouverture d'urgence (s'il y a lieu) ;
- que la force de fermeture est appropriée à la dimension de la porte sur les systèmes de porte coupe-feu homologués (le cas échéant).

## Maintenance

En l'absence de réglementation nationale, la fréquence de l'entretien et des contrôles devra être définie dans le respect des réglementations nationales ou des normes de l'industrie. Ces contrôles et opérations d'entretien devront être réalisés par un personnel formé et qualifié. Cela est plus particulièrement important lorsque l'installation concerne une porte coupe-feu homologuée ou une porte équipée de la fonction d'ouverture d'urgence. Afin de prolonger la durée de vie de votre équipement et de garantir une utilisation sûre et fiable de la porte, il est recommandé de réaliser au moins 2 contrôles par an, selon les conditions d'utilisation et de fonctionnement. Les aspects environnementaux devront aussi être pris en considération.

## Utilisation prévue

Le système Ditec DAB105 est un automatisme de porte battante conçu pour faciliter la vie de toutes les personnes pouvant bénéficier de portes automatiques.

Le système Ditec DAB105 est un automatisme à faible consommation d'énergie et entièrement servocommandé, utilisant un moteur DC et une unité de réduction d'engrenage pour commander le mécanisme du bras qui ouvre la porte.

Il doit être installé à l'intérieur dans un emplacement approprié à presque tous les types de portes battantes d'intérieur et d'extérieur.

Cet automatisme, largement utilisé, peut convenir à différentes applications, de la porte d'accès pour personnes à mobilité réduite dans les habitations privées aux manœuvres de trafic intense.

Pour les instructions d'installation et d'entretien, se référer au manuel d'utilisation et de maintenance IP2159.

Sauvegarder ces instructions pour une utilisation future.

# Comment fonctionne l'automatisme Ditec DAB105 ?

L'automatisme de la porte battante Ditec DAB105 utilise un moteur DC et une unité de réduction d'engrenage pour commander le mécanisme du bras qui ouvre la porte. La fermeture de la porte est actionnée par un moteur et un ressort d'horloge. Une unité électronique hautement sophistiquée utilise un encodeur moteur et un microprocesseur pour contrôler les mouvements de la porte.

Pour activer l'automatisme, utiliser un actionneur manuel (type interrupteur coudé) ou un actionneur automatique (type dispositif radar). Il est aussi possible, si les normes locales le permettent, d'actionner l'automatisme juste en poussant la porte lorsque le mode Push & Go est sélectionné.

Après avoir actionné la porte, cette dernière s'ouvrira et restera ouverte pendant un temps d'ouverture prédéfini désigné Hold Open Time (HOT).

La porte se fermera après que ce temps d'ouverture se soit écoulé.

L'automatisme Ditec DAB105 peut être réglé selon trois ou quatre modes différents en fonction du type de sélecteur de programmes (se référer au tableau ci-après).

En mode complètement manuel (ou en cas d'interruption de l'alimentation électrique), Ditec DAB105 agit comme un dispositif de fermeture de porte traditionnel.

Position	Fonction
	<b>AUTO</b> Position mode normal La porte peut être ouverte au moyen des actionneurs internes et externes manuels et/ou automatiques. La gâche électrique, si la porte en est équipée, est ouverte.
	<b>ARRÊT</b> La porte est fermée. La porte ne peut pas être ouverte au moyen des actionneurs internes et externes. La porte est verrouillée si un dispositif de fermeture électromécanique a été installé. La porte peut être ouverte au moyen d'un interrupteur à clé (si disponible).
	<b>OUVERT</b> La porte est maintenue en permanence ouverte grâce au moteur.
	<b>SORTIE</b> Passage de l'intérieur uniquement. La porte est verrouillée normalement si un dispositif de fermeture électromécanique a été installé. La porte ne peut être ouverte qu'au moyen de l'actionneur interne et d'un interrupteur à clé (si disponible).

# Spécifications techniques

<b>Fabricant :</b>	Entrematic Group AB
<b>Adresse :</b>	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Suède
<b>Type :</b>	Ditec DAB105
<b>Réseau de distribution électrique :</b>	100-240 V AC +10/-15 %, 50/60 Hz
<b>Consommation puissance :</b>	max 75 W
<b>Classe de protection :</b>	IP20
<b>Homologations :</b>	Homologations de tiers émis par des organismes de certification reconnues en matière de sécurité dans l'utilisation, se référer à la Déclaration de conformité.

# Contrôle de sécurité ordinaires

Afin de vous aider à satisfaire aux exigences nationales et internationales et d'éviter un dysfonctionnement et des risques de blessures, nous avons établi la liste de contrôle suivante.

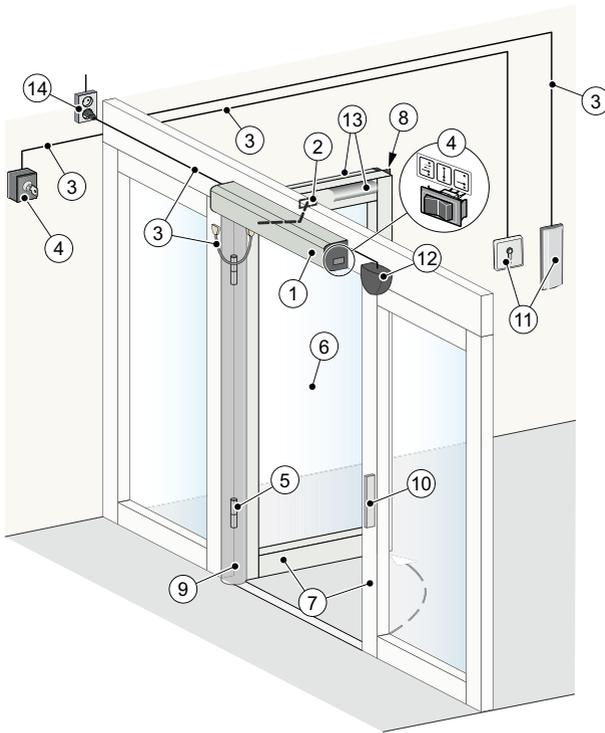
Ne pas utiliser cet équipement au cas où il nécessiterait des réparations ou des réglages. Débrancher la prise [14] avant de procéder à des travaux de nettoyage ou d'entretien.

Action quotidienne		En cas de problèmes
Actionner votre automatisme et contrôler visuellement si <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'automatisme 1</li> <li>• le mécanisme du bras 2</li> <li>• les câbles 3</li> <li>• les sélecteurs de programme 4</li> <li>• les gonds 5</li> <li>• la porte et la vitre 6 sont fixés correctement.</li> </ul>		
Vérifier aussi votre automatisme et effectuer un contrôle visuel <ul style="list-style-type: none"> <li>• des bords coupants du battant de porte et de la huisserie (le cas échéant) 7</li> <li>• de l'état des joints de porte 8</li> <li>• de la protection des doigts 9</li> <li>• et, en dernier lieu, vérifier que l'ensemble de la porte se déplace correctement et se ferme doucement et aisément.</li> </ul>		 
Positionner le sélecteur de programmes sur OFF/ARRÊT et vérifier que l'automatisme et le dispositif de fermeture électromécanique (le cas échéant) fonctionnent ensemble. S'assurer aussi que le verrou 10 permet le verrouillage complet de la porte.		
Enclencher les actionneurs manuels 11, si disponible, et se diriger vers la porte. Vérifier que la porte s'est ouverte correctement en sortant et en entrant. Ensuite, procéder de la même façon avec les actionneurs 12.		
Vérifier les capteurs de sécurité non contrôlés 13, le cas échéant, en restant debout dans le passage pivotant et actionner l'automatisme. La porte ne doit vous heurter ni lors de l'ouverture ni lors de la fermeture. Si vous ne connaissez pas le type de capteur, contacter votre concessionnaire ENTREMATIC.		
Portes de secours	Conformément à la loi en la matière, ces essais doivent être réalisés régulièrement et par un personnel formé à cet effet.	 
Porte pare-feu	Positionner le sélecteur de programmes sur mode AUTO. Pousser manuellement la porte de secours dans la direction sortie et s'assurer qu'aucun objet ou mode de fonctionnement n'empêche la porte de s'ouvrir. S'assurer aussi que la sortie de secours est libre.  Maintenir la porte fermée après une impulsion s'assurant qu'aucun obstacle n'entrave la fermeture et le verrouillage de la porte (si les règlements l'exigent).	 

 = prendre les mesures appropriées.

 = Contacter le responsable entretien ENTREMATIC. Pour les coordonnées de contact, se référer à la dernière page.

# Fonctionnement et contrôle visuel

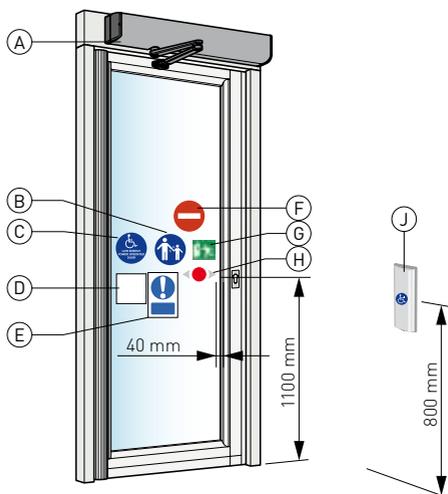


## Nettoyage

La meilleure façon d'éliminer la poussière et la saleté de l'automatisme Ditec DAB105 est d'utiliser de l'eau et un chiffon doux ou une éponge. Il est possible d'utiliser un détergent non agressif. Afin de maintenir la qualité de la couche d'émail, ne nettoyer les surfaces que tous les quatre mois. Le nettoyage devrait se baser sur des documents. Afin de ne pas endommager les cadres, aspirer les brosses/bourrelets de calfeutrage toutes les semaines.

- Ne pas exposer les fenêtres, les portes ou les cadres à des alcalis. L'aluminium et le verre sont sensibles aux alcalis.
- Ne pas nettoyer avec une eau sous pression élevée. L'automatisme, le sélecteur de programmes et le capteur pourraient être endommagés et de l'eau pourrait s'infiltrer dans les cadres.
- Ne pas utiliser de détergents de poli.
- Ne pas frotter avec des matériaux abrasifs tels que le Scotch-brite car cela causerait des dommages mécaniques.

# Signalétique



Vérifier que la signalétique requise est utilisée et en bon état. Le terme « obligatoire » signifie que la signalétique est exigée par les directives européennes et la législation nationale équivalente à l'extérieur de l'Union européenne.

Réf.		Description	
A		Étiquette produit. Obligatoire.	
B		Surveillance des enfants. Obligatoire, le cas échéant. Appliquer des deux côtés de la porte. À placer aux entrées lorsque l'utilisation par des enfants, des personnes âgées ou des personnes handicapées comporte un risque.	
C		Automatisme conçu pour les personnes handicapées. Recommandé, le cas échéant (appliqué des deux côtés de la porte).	
D:		Porte automatique. Obligatoire uniquement en GB.	
E		Laisser l'accès libre. Obligatoire uniquement en GB.	
F		Entrée interdite. Identification circulation à sens unique. Obligatoire en GB et aux USA, s'il y a lieu.	
G		Ouverture par poussée d'urgence. Obligatoire si approuvé comme voie de secours.	
H		Étiquette porte. Obligatoire si nécessaire pour mettre en évidence la présence de la vitre (concerne toutes les parties vitrées coulissantes).	
J		Actionnement par les personnes handicapées. Recommandé s'il y a lieu.	



# Accessoires à caractère général

Les prestations de votre automatisme Ditec DAB105 peuvent être ultérieurement améliorées en ajoutant les éléments suivants (contacter votre concessionnaire ENTREMATIC local pour une description détaillée).

- Interrupteur position 4, se référer à la page 9
- Verrou électrique 10, se référer à la page 9
- Interrupteur à clé 11, se référer à la page 9
- Interrupteur coudé 11, se référer à la page 9
- Radar 12, se référer à la page 9
- Transmetteurs sans fil (non représentés)
- Contrôle accès (non représenté)
- Arrêt porte (non représenté)

# Accessoires de sécurité

Bien que l'automatisme Ditec DAB105 est installé dans le respect de toutes les réglementations en vigueur en matière de sécurité, il est possible d'accroître la sécurité/le confort en ajoutant les éléments suivants (contacter votre concessionnaire ENTREMATIC local pour une description détaillée).

- Capteurs de sécurité 13, se référer à la page 9.
- Protection doigt 9, se référer à la page 9.

# Recherche pannes

Pannes	Solutions
<b>La porte ne s'ouvre pas</b>	
Le moteur ne démarre pas	Modifier le réglage du sélecteur de programmes. (se référer à la page 6).
	S'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de détection en cas d'utilisation de capteurs.
	Contrôler l'interrupteur d'alimentation et le fusible du bâtiment.
Le moteur démarre mais la/les porte(s) ne s'ouvre(nt) pas.	Débloquer les verrous mécaniques.
	S'assurer qu'aucun objet n'est bloqué sous ou derrière la porte.
<b>La porte ne se ferme pas</b>	Modifier le réglage du sélecteur de programmes. (se référer à la page 6).
	S'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de détection en cas d'utilisation de capteurs.
	S'assurer qu'aucun objet n'est bloqué sous ou derrière la porte.
La porte s'ouvre et se ferme en continu	Vérifier qu'aucun objet mobile ne se trouve à 1-1,5 m (39"-59") de la porte en cas d'utilisation de dispositif d'actionnement automatique.

Si le problème persiste, contacter votre concessionnaire.

# Déclaration de conformité

Nous : Entrematic Group AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44 Landskrona  
Suède

déclarons sous notre seule responsabilité que le type d'équipement avec nom/numéro de série :

## **Ditec DAB105**

est conforme aux directives suivantes :

**Directive compatibilité électromagnétique** (EMCD) 2004/108/CE ;  
**Directive machine** (MD) 2006/42/CE.

Normes européennes harmonisées appliquées :

**EN 60335-1, EN 16005, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN ISO 13849-1**

Autres normes ou spécifications techniques appliqués :

**EN60335-2-103, DIN 18650-1/-2, FCC 47 CFR Part 15 B, UL 325**

Certification ou examen CE émis par un organisme notifié ou compétent (pour les coordonnées complets, contacter Entrematic Sweden AB) concernant l'équipement :

Le processus de fabrication garantit la conformité de l'équipement au dossier technique. Le processus de fabrication est normalement mis à la disposition d'un tiers.

Responsable du dossier technique :

Johnny Persson

Courriel : johnny.persson@entrematic.com

Entrematic Group AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44 Landskrona  
Suède

Lieu	Date	Signature	Fonction
Landskrona	2013-04-17	Johnny Persson	Responsable sécurité & responsabilité produits

Entrematic Italie S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 • 21042 Caronno P.Illa (VA) Italie

Tél. : +39 02 963911 - Fax : +39 02 9650314

[www.ditecentrematic.com](http://www.ditecentrematic.com)

**Ditec**  
**ENTRE//MATIC**

